



CANWF IN JERUSALEM
耶路撒冷全球華人敬拜中心

2017年9月15日 第12期電子報

翻譯：CANWF翻譯團隊 編排設計：李怡佩 校稿編審：雲嵐牧師

川普預計就聯合國進一步推動和平會談的界線與納坦亞胡總理及巴勒斯坦國總統阿巴斯會面

美國總統川普（圖左）與以色列總理納坦雅胡彼此握手，稍早曾於2017年5月23日在耶路撒冷以色列博物館致詞。

(Credit: MANDEL NGAN/AFP)



以下出處出自：國土報 Haaretz 翻譯：葉嬋芬

巴勒斯坦資深官員表示，庫許納Kushner與葛林布拉特Greenblatt並未向阿巴斯提出一個清楚和平倡議的時間表，但已經表示可能會在年底前達成目標。

美國總統川普預計將於兩週後的聯合國大會舉行的同時，與以色列總理納坦雅胡以及巴勒斯坦阿巴斯私下會面並討論川普提出的和平倡議。

自川普於五月造訪以色列與巴勒斯坦後，這是川普首度與納坦雅胡及阿巴斯會面。白宮資深官員表示，川普計畫於聯合國大會開議期間在紐約與許多世界領袖就廣泛的議題交換意見，等到他的行程抵定後，便將完整公佈。接著他提到川普與納坦雅胡及阿巴斯關於川普和平倡議的會談將在聯合國大會舉行前後持續進行。

不願具名的以巴雙方資深官員表示目前仍在討論會談舉行的日期，很顯然會談將於九月17-19日之間舉行。川普與納坦雅胡的會談預計也將涉及許多一連串的其餘外交與安全議題，包括伊朗核武協定以及在敘利亞境內的相關安排。自五月川普訪問以色列之後，這是川普首度有機會直接與納坦雅胡及阿巴斯討論他提出的和平倡議。

川普仍舊決心在以巴雙方之間試圖達成「最終方案」(ultimate deal)。幾週前，他向主責該事務的資深助理—女婿傑瑞·庫許納(Jared Kushner)、和平進程特使傑森·葛林布拉特(Jason Greenblatt)以及美國駐以色列大使大衛·弗里德曼(David Friedman)—表示，重啟以巴和平進程仍然是川普在其外交政策中的優先議題之一。

庫許納(Kushner)與葛林布拉特(Greenblatt)近日剛結束耶路撒冷、約旦河西岸拉馬拉(Ramallah)以及若干阿拉伯國家的訪問，並帶著十分鼓舞的心情回到華盛頓，尤因他們說服了阿巴斯總統繼續堅持以巴和平進程當中，並且再給他們多些時間來制定計畫，而非藉著單方面的新做法在聯合國大會上對抗以色列而「違反規則」。

一名資深官員以阿巴斯的綽號表示：「美國人表示他們需要更多時間草擬計畫，並且請求阿布·馬贊(Abu Mazen)不要先採取國際行動，例如：加入額外的聯合國機構或在海牙國際刑事法院啟動訴訟程序。阿布·馬贊(Abu Mazen)同意這個請求，並期盼在接下來幾個月當中，美國政府真能提出一套計畫或者立場，以奠定重啟外交進程的真正基礎。」

在抵達耶路撒冷與巴勒斯坦之前，美國方面所抱持的樂觀主義已先取得來自沙烏地阿拉伯、阿拉伯聯合大公國、約旦、埃及等阿拉伯國家領袖們的強力支持。

庫許納與葛林布拉特成功說服約旦國王阿卜杜拉（King Abdullah）及沙烏地阿拉伯王儲穆罕默德·賓·薩爾曼（Mohammed bin Salman），他們致電阿巴斯並鼓勵他給美國一次機會。兩位阿拉伯國家領袖均對阿巴斯表示，他們深深感受到川普的倡議是認真的，他的用意良善，並且也承諾要推展進程。他們也同時告訴阿巴斯，他應該給白宮足夠時間與空間，草擬出一份可以成功達成的倡議。



Credit: Reuters

但儘管阿巴斯決定給美國再一次努力的機會，巴勒斯坦政府仍舊因著美國政府尚未口頭支持兩國方案而備感挫折，美國目前仍選擇在此議題上維持模稜兩可的態度。巴勒斯坦方面也因美國政府尚未公開批評以色列在屯墾區大興土木而感到不滿。

阿巴斯只能先將就點，並且單方面發表既強烈又嚴苛的談話。以巴雙方資深官員在談話中指出，阿巴斯很可能將要求世界各國採取具體行動挽救兩國方案，並暗示除非外交上有所轉變以及以色列不再繼續實施屯墾政策，否則巴勒斯坦權力機構無法生存下去。

詩篇2:10-12

「現在，你們君王應當省悟！你們世上的審判官該受管教！當存畏懼事奉耶和華，又當存戰兢而快樂。當以嘴親子，恐怕他發怒，你們便在道中滅亡，因為他的怒氣快要發作。凡投靠他的，都是有福的。」

禱告

親愛的耶穌，我們為著川普接下來與以色列總理納坦雅胡與巴勒斯坦阿巴斯彼此的會談交託仰望在你的手中，神的靈充滿在川普與中東顧問和特使團隊當中，好叫他們所提出的中東和平倡議滿足祢的心意，在你的時間表內，我們禱告此會議就好像是為主預備道路，無論在外交與安全的議題上，你來做王掌權。願此會議所做的每一個決定，我們禱告不是求人所看的美好，而是為完成主所託付美國、以色列與巴勒斯坦在你回來道路上擔負的責任。為三方領袖禱告，存畏懼事奉神，存戰兢而快樂，主啊，順服你的心意在此決議當中，為投靠你的以色列守望，求主引領，保守每一個決議，保守納坦雅胡總理堅守土地，並以憐恤巴勒斯坦百姓與保護猶太百姓的智慧充滿在以色列總理你所託付給他的責任與使命，我們禱告祈求是奉靠主耶穌基督寶貴的聖名，阿們。

以色列最高法院拒絕承認同性戀婚姻 法官聲明，此議題應由國會議員立法而不是 由法院裁定。

以下出處：Jerusalem Post 翻譯：陳錫安

以色列 高等法院8/31星期四
拒絕以色列男同志，女同性戀，
雙性戀和變性者協會提出承認
同性婚姻的請願。

法官伊利亞克·魯賓斯坦（前
副總統Elyakim Rubinstein），
尼爾·亨德爾（Neal Hendel）
和阿納特·巴倫（Anat Baron）
拒絕接受此基本法釋意：人的
尊嚴與自由，應該認同同性婚
姻。他們說，國家目前在這個
問題上的態度並沒有矛盾。



2017年在耶路撒冷多元跨性別驕傲大遊行中，人們總是拿著有大衛之星的彩虹旗。(photo credit: MARC ISRAEL SELLEM)

法官補充表示，此法應端看國會議員來立法，而不是此高等法院來裁定此案件。此裁決書指出，由於以色列法律中論定猶太人婚姻都是由猶太教法院是唯一權威，高等法院是民事法庭，而不是猶太教法院，因此裁定上訴敗訴。儘管請願人在法律上是不被以色列法律承認，然而仍舊要求法院通過立法來承認同性婚姻。關於在法律認可婚姻並不是按照宗教法條，包括同性婚姻，實質上這在過去早由法院裁定，這樣的案子應由議會立法決定。

法官在裁決書中表示，他們意識到在西方認同同性婚姻的趨勢，而在一些國家，如美國，這是通過最高法院的裁決來實現的。不過，他們在大多數國家如加拿大、法國、西班牙、紐西蘭和瑞典都表示，這是通過立法來實現的。

性傾向性別認同(LGBT)協會主席陳阿里莉（Chen Arieli חןאריאלי）表示，令人遺憾的是，在這樣一個重大案子中，法院決定將這個問題提交給國會議員，並將其作為政治議題。以色列的性傾向性別認同(LGBT)鬥爭的歷史表明了法律優先的重要性，我們只能對這一決定感到惋惜。不過，她表示重要的是在閱覽此裁決書中，看到了法官的裁定，竟是如此清晰地指出了當前形勢下的歧視和不公正現象。

陳阿里莉 (Chen Arieli חןאריאל) 表示，她的鬥爭將會繼續下去。隨著關於同性戀收養問題的抗議活動成功，多元跨性別者現在將在結婚問題上去轉移影響政治家而努力。

哈巴谷書3:2

「耶和華啊，我聽見你的名聲就懼怕。耶和華啊，求你在這些年間復興你的作為，在這些年間顯明出來；在發怒的時候以憐憫為念。」

詩篇34:15-18

「耶和華的眼目看顧義人；他的耳朵聽他們的呼求。耶和華向行惡的人變臉，要從世上除滅他們的名號。義人呼求，耶和華聽見了，便救他們脫離一切患難。耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。」

禱告

親愛的耶穌，我們知道當人不清楚自己的身份認同時，就如同失去了被創造的方向，總是隨波逐流甚或被仇敵俘虜。耶穌，我們為著世俗猶太人當中的性別錯謬的跨多元性別者來到你的面前認同性禱告，求你赦免我們在你面前所犯的過錯，求你赦免我們悖逆的罪，你羔羊的寶血塗抹我們的過犯，將我們的罪行與主耶穌同釘死在十架上，耶穌，求你打開我們屬靈的心眼，好讓我們聽見你的名聲就懼怕，不是自己來認定自己的身份，乃是回到你的裡面，藉由你自己也是我們寶貴神的話語來幫助我們。主啊，求你在這些年間復興你的作為，我們為著性傾向性別認同(LGBT)這些世俗猶太人禱告，求你在發怒的時候以憐憫為念，悔改的靈充滿在LGBT裡面，使其中有那靈性痛悔的人。主啊，屬你的義人在這裡呼求你名禱告你，你看顧你垂聽我們的呼求，求你拯救更多世俗猶太人，回轉歸向你，得著你的救恩。禱告奉靠耶穌基督的名，阿們。

將不可能的成為可能

以下出處：Israel Today 翻譯：陳錫安



猶太學生與阿拉伯學生一起上課，彼此認識相互接納。

(Credit: Israel Today)

我想這個計畫能夠更好，在孩子還小的時候在學校裡面接觸彼此，無論是猶太小孩或是阿拉伯孩子一起在學校裡藉由音樂彼此交流與認識。這是一個極好發展的計畫，由美國駐以色列大使館主辦，主要的地區在以色列北部的加利利。

我們全心相信，藝術的力量、藝術的技能能夠將不同的人們帶到一起，能夠一起創造新的視野；我們是因著歌唱和睦地在一起。此計畫將不同的孩子—猶太人學校「猶太人社區的瑪哈凡學校 (Merhavim School) 的學生與阿拉伯學校「阿拉伯社區的阿羅拉學校 (Alroa School)」的學生召聚在一起，他們來到加利利地區中，學習彼此交流與認識、彼此信任。他們一起玩遊戲、一起創作、一起歌唱，他們能夠考量不同的立場而聚在一起。人們在年輕的時候就如此行，使其猶太人與阿拉伯人彼此更加地合一，這實在是有可能的。在這裡，校長與老師們來自不同的背景，有猶太人老師、有阿拉伯人老師；在這裡，他們全心為猶太人與阿拉伯人和好擺上。
在這裡，一起創造那不可能的成為可能！

更多了解，請點擊影片

[致力使猶太孩童與阿拉伯孩童走上和好之路](#)

猶太和阿拉伯學生跨越耶路撒冷雙語學校跨文化邊界

以色列排名最高名氣的手牽手學校校長，談論在緊張時期時抗衡著差異性與氛圍。「我們是培育器皿，我們不是泡沫」。

以下出處：Haaretz 翻譯：陳錫安



耶路撒冷手牽手學校，教室上課情形。(Credit: Dave Brown / Pears Foundation)

金娜妮 (Kinani) 是手牽手學校的第一位老師，在這所學校成立後擔任12年的校長，現今由阿里克·沙坡爾塔 (Arik Saporta) 擔任校長；金娜妮 (Kinani) 仍是學校老師。手牽手學校包括幼兒園、小學、高中，是雙語學校。雙語學校的挑戰，從課程與教科書的擇選開始，每個班級都有一位猶太老師與阿拉伯老師共同授課。當媒體報導著阿拉伯民族與猶太民族在外交與安全上出現危機時，多少仍會影響著學校的猶太與阿拉伯老師學生們，結果總不如預期般。我們在這裡可以暢所欲言，學生們很喜歡這裡，這是一個可以說出兩邊不見得同意的地方。2014年耶路撒冷的哈諾夫社區猶太會堂恐怖襲擊事件中，有六人被殺。猶太老師進入了一個班級，並談到了發生了什麼事情。一名學生拒絕用恐怖份子這個詞。當時，猶太老師緊張地心裡思想著- 這位學生是什麼意思？那歹徒就是恐怖份子，他謀殺了人。猶太老師問阿拉伯學生，為什麼很難說這個字，學生回答說，儘管兇嫌做了一個學生也不同意極端主義行為，但對於阿拉伯學生們，很難去認定為兇嫌就是恐怖份子。對阿拉伯學生們，他們在原來的阿拉伯文化、社區媒體中所被教導的是，這是一般謀殺事件與恐怖份子無關。彼此敞開勇敢的分享，開啟了猶太老師更多地認識阿拉伯學生們的心思。

猶太老師們與阿拉伯老師們分享著，「這所學校對我來說不是很容易的文化交替，但重要的是就是這樣發生了，所有學生們都有一個共識，即暴力是錯誤的，但雙方都必須明白，這就是為什麼學校能夠進行這種交流。因為在這裡是一個孵化器，我們不是一個泡沫，因著擁有這樣的認知，使我們以合作的方式來分享這些話題，我們就恐怖襲擊，戰爭和侵犯人權事件開放對話。」



三年前，這所學校曾經受到縱火襲擊，校長阿里克 (Arik) 與老師們都擔心學校會因此而被關閉，有哪個父母會願意將孩子送到危險的地方被火燒？校長說，但令我們感動的是社區中大家都出動了，父母、消防員與警察們在內，大家都出來幫忙整頓學校，我們深深地被感動著。這件攻擊事件之後，我們知道我們更是要勇敢地分享出去，將我們所做的傳達出去，邀請媒體來報導，使更多人知道我們所做的，仍有許多人支持我們，包括教育部部長也來我們學校參觀與支持。從孩子教育著手，我們知道從小開始，猶太人與阿拉伯人彼此認識、相互接納彼此的不同，在這裡有許多的盼望。



耶路撒冷手牽手校園內一角，學生們開心地參加活動。
(Credit: Dave Brown / Pears Foundation)



在耶路撒冷手牽手學校班級內，學生們在課堂中踴躍發表自己心中所思所想。(Credit: Kathrin Harms / KMW)



詳情影片請點擊圖片並將秒數拉零即可觀看
(Credit: Haaretz)

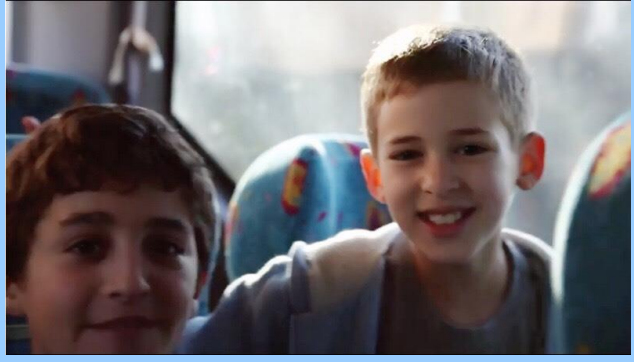


孩子們在這裡求學，
認識彼此文化不同，結交朋友，
甚至阿拉伯學生邀請猶太同學來家裡玩，
猶太學生也邀請阿拉伯同學來家裡一起
分享彼此的情誼。跨越與
接納不再是遙不可及！



詩篇133篇

「看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！這好比那貴重的油澆在亞倫的頭上，流到鬍鬚，又流到他的衣襟；又好比黑門的甘露降在錫安山；因為在那裡有耶和華所命定的福，就是永遠的生命。」



禱告

親愛的天父，謝謝祢藉由這兩則不同的報導，使我們更多地看見祢早已將祢的心意放在祢自己的百姓，甚至是那還不認識祢名的或老師或學生的裡面。祢的心意是要我們領受從祢來的美與善，領受從祢來的膏油。我們為著猶太人與阿拉伯人彼此的和好禱告，求祢賜福這些學校，無論是在加利利、耶路撒冷，我們奉主耶穌聖名為猶太學生、阿拉伯學生們禱告，許多的包容與理解在新世代當中，他們起來領受從主來的膏油，願更多莘莘學子不僅彼此和好，更是與主和好。我們為著手牽手學校裡面的老師禱告，猶太人與阿拉伯人雙邊的老師們，生命有美好的交流，弟兄和睦同居的美善更多地賜福在這所學校與加利利的學校裡，主啊，祢得著這些老師，使更多猶太老師、阿拉伯老師們得著祢寶貴的救恩，他們願意起來回應接受信靠祢。阿爸父，我們為著學校預備的教材禱告，求祢賜福這些學校，有機會將祢的話語祢的心意帶到教材裡面。祢保護看守這些孩子們，早早飽得主的慈愛，特別是猶太孩子們，願他們得著耶和華所命定的福，永遠的生命。願許多阿拉伯孩子們在這裡有新的腦力激盪，學習去思考，真知道唯有在神的真理與恩典裡，有自由有生命。禱告奉耶穌基督的聖名，阿們。



CANWF
IN JERUSALEM

我為錫安不靜默

為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持 CANWF 耶路撒冷全球華人敬拜中心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為耶路撒冷全球華人敬拜中心 CANWF (CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION) 或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

CANWF 耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO. : 42180007

IBAN: IL330109020000042180007 SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您 EMAIL 至

WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG CANWF 同工會與您聯絡。謝謝您。

台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需要台灣奉獻收據，請您 EMAIL 至

WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 或 連絡台北辦公室同工

02-7736-6252~3，謝謝您。

CANWF 歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，[請與我們聯絡](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！